ASPÖCK SYSTEMS

0912

24V ERSATZTEILKATALOG / 24V SPARE PARTS CATALOGUE

www.aspoeck.at

Inhalt
Content

Kontaktbelegung
Wiring Diagramm

Heckleuchten
rear lights

12 Europoint II
14 Europoint I
16 Ecopoint II
18 Ecopoint I

Seitenmarkierungsleuchten
side marker lights

22 Unipoint
24 Flatpoint I LED
26 Flatpoint II
28 Sidepoint I Glühbirne
Sidepoint I Bulb

Verteiler
junction boxes

P&R System
P&R System

Steckdosen & Stecker
sockets & plugs

Aspöck Stecksystem
Aspöck conneector

E-Nummern
approval numbers

Aspöck Systems

– wir bringen das Licht auf die Straßen

ASPÖCK Systems hat sich zur Aufgabe gestellt, Fahrzeugherstellern in Europa modernste und bestmögliche Gesamtlösungen im Bereich der Beleuchtung zu planen, zu entwickeln und zu fertigen. Es wird hier die ganze Palette von Fahrzeugen angesprochen.

Individuelle Systeme - Zufriedene Kunden. Seit ihrer Gründung im Jahre 1977 setzt die Aspöck Systems GmbH auf eine Philosophie, die sie heute zu einem der führenden Hersteller im Bereich der Beleuchtung für die Fahrzeugindustrie hat werden lassen: Die Entwicklung von Maßgeschneiderten Lösungen für jeden einzelnen Kunden. Diese Flexibilität ist das erfolgreiche Markenzeichen von Aspöck Systems.

Innovative Produkte. Wir sehen es als unsere Verpflichtung den gesamten Bereich der Verkabelungen und Leuchten dem Stand der Technik anzupassen bzw. als Vorreiter dieser auch vorzugeben. Wir setzen dabei auf wasserdichte Kabel- und Stecksysteme bzw. LED Beleuchtungen für alle Anwendungsbereiche.

Kontinuierliches Wachstum. Unser Hauptwerk in Peuerbach, Oberösterreich wurde in den letzten Jahren beständig um Produktions- Lager- und Verwaltungsbereiche erweitert. Jährlich investieren wir in neue Produktionsanlagen, Test- und Entwicklungsausstattung, und bleiben so am neuesten Stand der Technik. Dabei vergessen wir nicht auf die Weiterbildung und Schulung unserer Mitarbeiter, um Ihnen auch in schwierigen Fragen wie speziellen Vorschriften stets die richtige Antwort geben zu können.

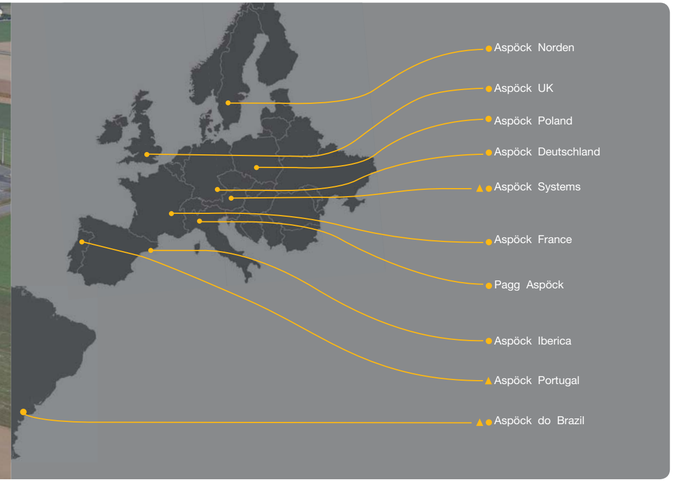
Aspöck Systems GmbH

Niederlassungen.

Ein bestens organisiertes Vertriebs- und Servicenetz in ganz Europa garantieren geringe Lieferzeiten und ein höchstes Maß an technischer Kompetenz. Diesen Vertrieb erledigen zum Teil eigene Niederlassungen sowie Vertriebspartner.

– we bring light to the road

At Aspöck Systems we have made it our business to design, develop and build the best possible total solutions for Europe's vehicle manufacturers. And here we mean the complete range of vehicles.



● Vertrieb / Sales
▲ Produktion / Production

Individual systems - Satisfied customers. Since their inception in 1977, Aspöck Systems GmbH has focused on a philosophy that has made it one of today's leading producers of lighting systems for the vehicle industry: developing custom-tailored solutions for each individual customer. This is the flexibility that has become the successful trademark of Aspöck Systems.

Innovative products. We see it as our obligation to make our entire range of cable and light systems compatible with the state-of-the-art, and play a pioneering role in setting new standards. We apply waterproof cables, connection systems and LED lighting to every field of application.

Continuous growth. Our headquarters in Peuerbach, Upper Austria has undergone continuous expansion in the production, storage and management sectors. Every year we invest in new production facilities, testing equipment and development systems to remain at the cutting edge of technology. At the same time we promote the further education and training of our employees, so that they always have the right answer when confronted with difficult questions, such as specific legislation issues.

Subsidiaries.

A perfectly organised sales and service network throughout Europe guarantees short delivery times and a high degree of technical expertise. Many of the sales and service centres are our own subsidiaries, or those of sales partners.

KONTAKTBELEGUNGSPLAN

WIRING DIAGRAMM

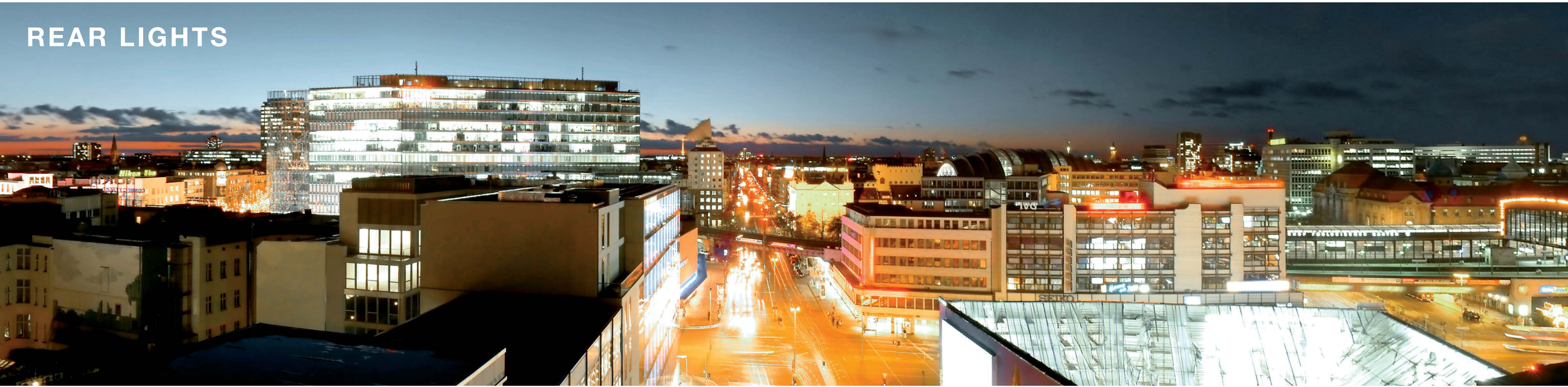
STANDARD - KONTAKTBELEGUNG

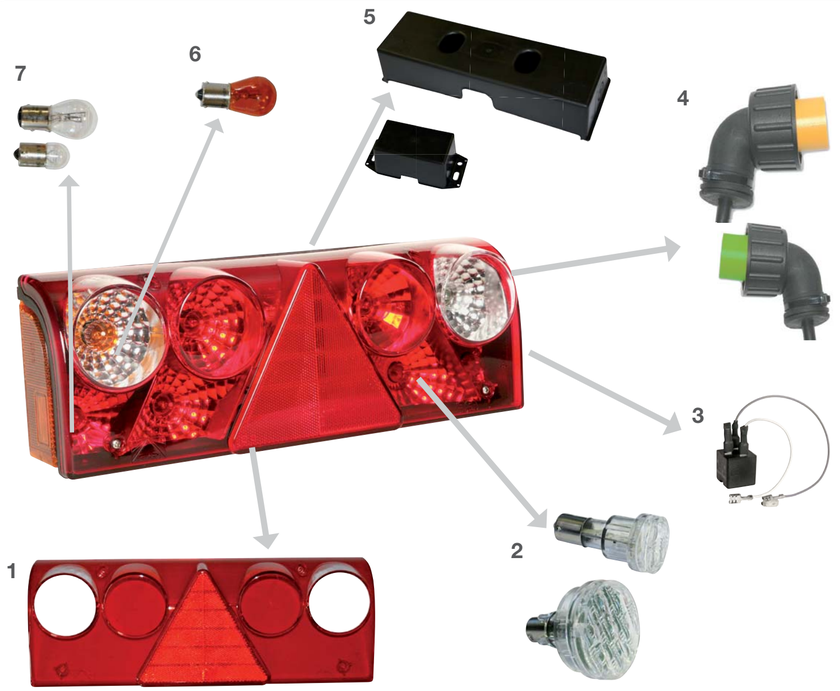
Kontakt-belegung Stromkreis-Funk-tion	Farbe (Abwei-chung durch div. Kabeltypen möglich)	DIN NR.	17p. ASS3	15p. ISO 12098	Baj.-Verb. 15p	Ver-teiler ASS1	7p. ISO 1185	Baj.-Verb. 7p. GRAU	ASS1/2 7p. SCHWARZ	7p. ISO 3731	Baj.-Verb. 7p. WEISS	ASS1/2 7p. WEISS	Baj.-Verb. 8p. SW	ASS1/2 7p. GE, GN	Baj.-Verbinder 5p. SCHWARZ		Baj.-Verb.2p. SW, GE, GN	ASS1/2 2p. SW, GE, GN	ISO 12098 13p. 24V	ISO 1724 7p.	ISO 11446 13p. 12V	ASS3 3p.
															Baj.-Verb. 5p. GELB (links)	Baj.-Verb. 5p. GRÜN (rechts)						
Blinker links	GE	L	1	1			3			-			1		BL	-	-		3	1	1	-
Blinker rechts	GN	R	2	2			5			-			4		-	BL	-		5	4	4	-
Nebelschlußleuch-te	BL	„S“54g	3	3			-			7			2		S	-	-		9	(2)	2	-
Masse	WS	31	4	4			1			-			3		31	31	1		1	3	3	1
Standlicht links	SW	58L	5	5			2			-			7		UR	-	-		2	7	7	-
Standlicht rechts	BR	58R	6	6			6			-			5		-	UR	-		6	5	5	-
Bremslicht	RT	54	7	7			4			-			6		BR	BR	-		4	6	6	-
Rückfahrleuchte	GR	„S“L	8	8			-			3			8		-	S	-		8	-	8	-
Allgem. Stromver. (+)	BR/BL	„S“54	9	9			-			4			-		-	-	-		10	-	9	-
Verschleiß-anzeige	BR/RT	-	10	10			-			-			-		-	-	-		-	-	10	-
Federspeicher-anzeige	GE/SW	54g	11	11			7			-			-		-	-	-		7	(2)	*	-
Achsanhebung	RS	„S“58R	12	12			-			6			-		-	-	-		13	-	-	-
Masse für Elektroniken	WS/SW	„S“31	13	13			-			1			-		-	-	-		-	-	13	-
Datenleitung	VI	„S“58L	14	14			-			2			-		-	-	-		11	-	-	-
Datenleitung	OR	„S“R	15	15			-			5			-		-	-	-		12	-	-	-
frei	VI/GN	-	16	-			-			-			-		-	-	-		-	-	-	-
frei	OR/BL	-	17	-			-			-			-		-	-	-		-	-	-	-
Stromführend	div.	-	-	-			-			-			-		-	-	2		-	-	-	2/3

pin assignment electric circuit functions	Colour (change-ment at each pin. location)	DIN NR.	17p. ASS3	15p. ISO 12098	Bay.-Con. 15p	Junc-tion box ASS1	7p. ISO 1185	Bay.-Con. 7p. GREY	ASS1/2 7p. BLACK	7p. ISO 3731	Bay.-Con. 7p. WHITE	ASS1/2 7p. WHITE	Bay.-Con. 8p. BLACK	ASS1/2 7p. YE, GN	Bay.-Connector 5p. BLACK		Bay.-Verb.2p. BLA, YE, GN	ASS1/2 2p. BLA, YE, GN	ISO 12098 13p. 24V	ISO 1724 7p.	ISO 11446 13p. 12V	ASS3 3p.
															Bay.-Con. 5p. yellow (left)	Bay.-Con. 5p. green (right)						
RDI LHS	YE	L	1	1			3			-			1		BL	-	-		3	1	1	-
RDI RHS	GN	R	2	2			5			-			4		-	BL	-		5	4	4	-
rear fog lamp	BL	„S“54g	3	3			-			7			2		S	-	-		9	(2)	2	-
earth	WT	31	4	4			1			-			3		31	31	1		1	3	3	1
tail light left	BLA	58L	5	5			2			-			7		UR	-	-		2	7	7	-
tail light right	BR	58R	6	6			6			-			5		-	UR	-		6	5	5	-
stop/Brake light	RD	54	7	7			4			-			6		BR	BR	-		4	6	6	-
reversing light	GR	„S“L	8	8			-			3			8		-	S	-		8	-	8	-
feed current (+)	BR/BL	„S“54	9	9			-			4			-		-	-	-		10	-	9	-
wear control	BR/RD	-	10	10			-			-			-		-	-	-		-	-	10	-
trailer brake control	YE/BLA	54g	11	11			7			-			-		-	-	-		7	(2)	*	-
bogie lift	PINK	„S“58R	12	12			-			6			-		-	-	-		13	-	-	-
earth for electronics	WT/BLA	„S“31	13	13			-			1			-		-	-	-		-	-	13	-
data line	VI	„S“58L	14	14			-			2			-		-	-	-		11	-	-	-
data line	OR	„S“R	15	15			-			5			-		-	-	-		12	-	-	-
free	VI/GN	-	16	-			-			-			-		-	-	-		-	-	-	-
free	OR/BL	-	17	-			-			-			-		-	-	-		-	-	-	-
current-carrying	div.	-	-	-			-			-			-		-	-	2		-	-	-	2/3

HECKLEUCHTEN

REAR LIGHTS





1 Lichtscheibe | lens
links + rechts
left + right 18-8560-002

2 LED Einsätze | LED inserts
Standlicht
tail light 12-1560-001
Blinker
flasher 12-1560-011
Rückfahrleuchte
reverse 12-1560-021
Nebelschluss
fog 12-1560-031
Bremse
brake 12-1560-041

3 Rückfahrsummer | reverse beeper
..... 12-3922-014

4 7 poliger Anschluss | 7 pin connector
gelb, links
yellow, left 13-5626-941
grün, rechts
green, right 13-5626-951

5 Schutzhaube | protection cap
klein
small 15-5270-007
groß
big 15-5276-007

6 Glühbirne - Blinker | bulb - flasher
24V 21W orange 16-6321-607

7 Glühbirne | bulb
24V 21W 16-6321-007
24V 10W 16-6310-007

7 Umrissarm komplett
outline marker complete
rot / weiß links
red / white left 31-3305-064
rot / weiß rechts
red / white right 31-3306-064
schwarz / weiß links
black / white left 31-3305-074
schwarz / weiß rechts
black / white right 31-3306-074

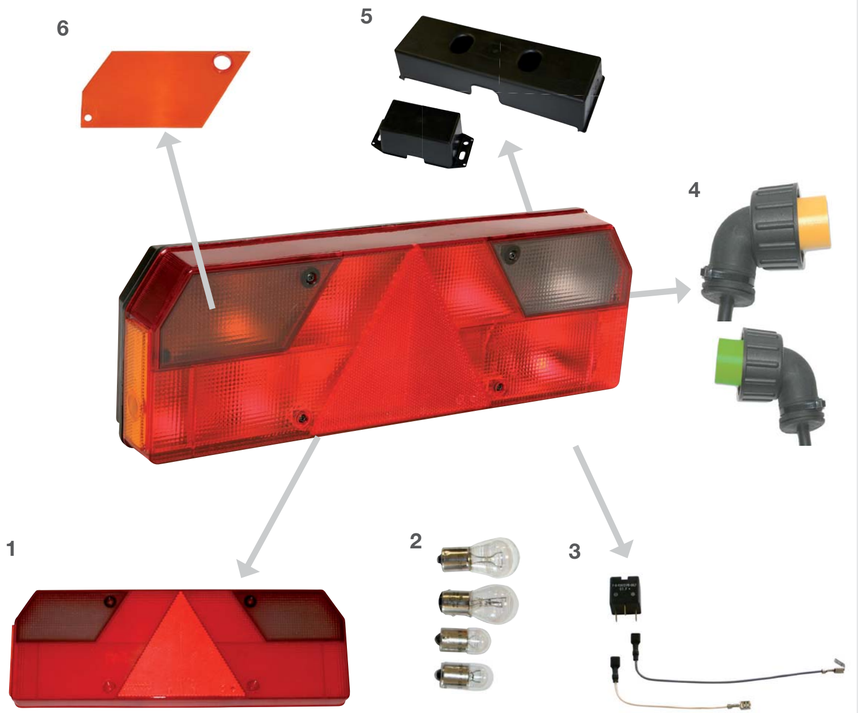
Umrissarm LED komplett
outline marker LED complete
rot / weiß links
red / white left 31-3305-084
rot / weiß rechts
red / white right 31-3306-084
schwarz / weiß links
black / white left 31-3305-094
schwarz / weiß rechts
black / white right 31-3306-094

8 Lichtscheibe Umrissarm
lens outline marker
rot / weiß
red / white 18-8141-004
schwarz / weiß
black / weiß 18-8141-014

9 Glühbirne Umrissarm
bulb outline marker
24V 4W 16-6304-007

10 Blind-Verschraubung | close connection
grün
green 15-5623-304

11 2 poliger Anschluss | 2 pin connector
schwarz
black 13-5626-331



1 Lichtscheibe
lens
..... 18-8550-002

2 Glühbirnen
bulbs
24V 21 / 5W 16-6322-007
24V 21W 16-6321-007
24V 10W 16-6310-007
24V 5W 16-6305-007

3 Rückfahrsummer
reverse beeper
..... 12-3922-004

4 7 poliger Anschluss
7 pin connector
gelb, links
yellow, left 13-5626-941
grün, rechts
green, right 13-5626-951

5 Schutzhaube
protection cap
klein
small 15-5270-007
groß
big 15-5276-007

6 Filter gelb für Blinker
flasher lens yellow
..... 18-8555-004

1 Umrissarm LED komplett
outline marker LED complete
rot / weiß links
red / white left 31-3305-234
rot / weiß rechts
red / white right 31-3306-234

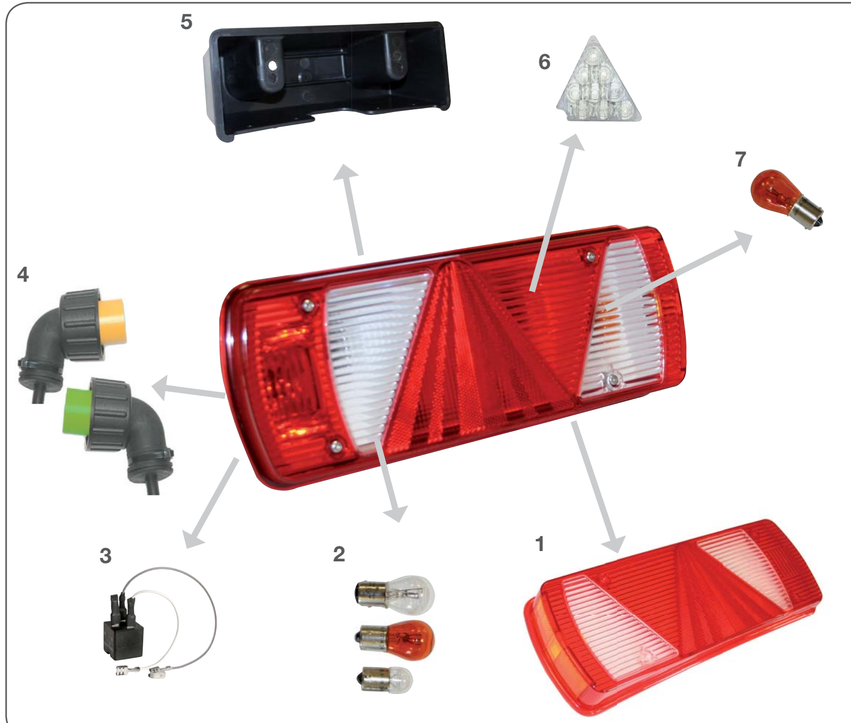
2 2 poliger Anschluss
2 pin connector
schwarz
black 13-5626-331

3 7 poliger Anschluss
7 pin connector
gelb, links
yellow, left 13-5626-941
grün, rechts
green, right 13-5626-951

4 Blind-Verschraubung
close connection
grün
green 15-5623-304

5 Schutzhaube
protection cap
..... 15-5277-007

6 Option: LCG 2 EcoLED
..... 75-0309-001



1 Lichtscheibe
lens
links
left 18-8528-002
rechts
right 18-8529-002

2 Glühbirnen
bulbs
24V 21W 16-6321-007
24V 21W orange 16-6321-607
24V 10W 16-6310-007

3 Rückfahrsummer
reverse beeper
..... 12-3922-014

4 7 poliger Anschluss
7 pin connector
gelb, links
yellow, left 13-5626-941
grün, rechts
green, right 13-5626-951

5 Schutzhaube
protection cap
..... 15-5277-007

6 LED Einsatz
LED insert
Stand+Bremslicht, links
tail+stop light, left 12-1528-007
Stand+Bremslicht rechts
tail+stop light, right 12-1529-007

7 Glühbirne - Blinker
bulb - flasher
24V 21W orange 16-6321-607

7 Umrissarm komplett
outline marker complete
rot / weiß links
red / white left 31-3303-024
rot / weiß right
red / white right 31-3302-024

8 Lichtscheibe Umrissarm
lens outline marker
rot / weiß
red / white 18-8141-004

9 Glühbirne Umrissarm
bulb outline marker
24V 4W 16-6304-007

10 Blind-Verschraubung
close connection
grün
green 15-5623-304

11 2 poliger Anschluss
2 pin connector
schwarz
black 13-5626-331

1 **Lichtscheibe ohne Dreieck**
lens without triangle
links & rechts
left & right 18-8520-002

2 **Lichtscheibe mit Dreieck**
lens with triangle
links & rechts
left & right 18-8522-002

3 **Glühbirnen**
bulbs
24V 21W/5W 16-6322-007
24V 21W 16-6321-007
24V 5W 16-6305-007

4 **Rückfahrsummer**
reverse beeper
..... 12-3922-004

5 **7 poliger Anschluss**
7 pin connector
gelb, links
yellow, left 13-5626-941
grün, rechts
green, right 13-5626-951

6 **Schutzhaube**
protection cap
klein
small 15-5270-007

7 **LED Einsätze**
LED insert
Stand- und Bremslicht links
tail and brake light left 12-1522-004
Stand und Bremslicht rechts
tail and brake light right 12-1526-004
Blinker links
flasher left 12-1522-014
Blinker rechts
flasher right 12-1526-014
Nebelschlussleuchte links
fog light left 12-1522-024
Nebelschlussleuchte rechts
fog light right 12-1526-024
Rückfahrleuchte links
reverse light left 12-1522-034
Rückfahrleuchte rechts
reverse light right 12-1526-034

8 **Umrissarm komplett**
outline marker complete
rot / weiß links
red / white left 31-3608-014
rot / weiß right
red / white right 31-3308-004

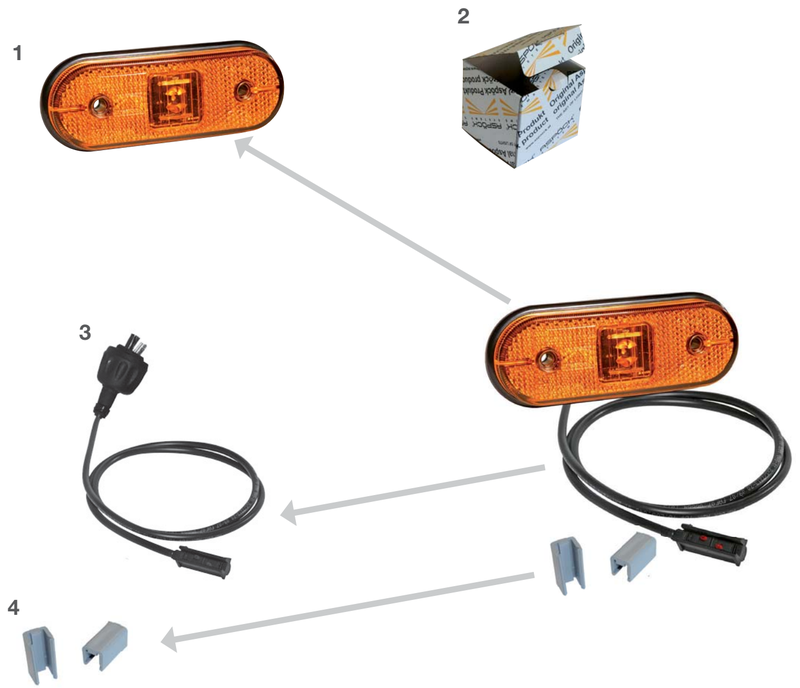
9 **Lichtscheibe Umrissarm**
lens outline marker
rot / weiß
red / white 18-8136-004

10 **Glühbirne Umrissarm | bulb outline marker**
24V 4W 16-6304-007

11 **OPTION: LED Umrissarm**
LED outline marker
LED rot / weiß links
LED red / white left 31-3305-174
LED rot / weiß rechts
LED red / white right 31-3306-174

SEITENMARKIERUNGSLEUCHTEN

SIDE MARKER LIGHTS

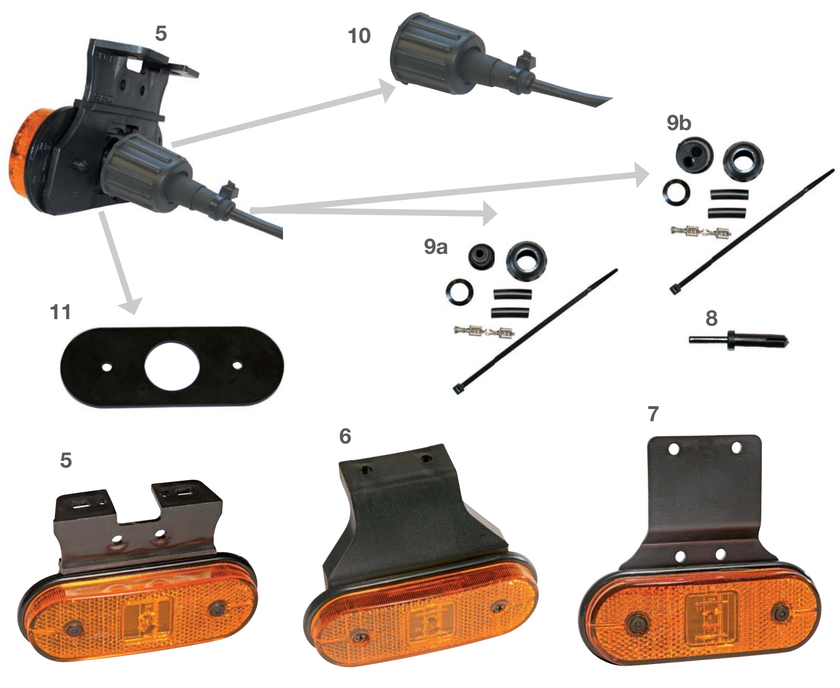


1 Leuchte als Ersatzteil
spare part lens
..... 21-2000-004

2 Ersatzteilset (inklusive Winkel)
spare parts set (bracket included)
..... 21-2001-701

3 Anschlusskabel P&R
connection cable P&R
0,50 m P&R..... 68-5018-014
1,50 m P&R..... 68-5018-024

4 Verschlusskappe für P&R Verbinder
cap for P&R connector
..... 15-5971-007



5 Haltewinkel 90°
bracket 90°
..... 15-5319-004

6 Haltewinkel schräg
bracket rear
..... 15-5319-304

7 Haltewinkel gerade
bracket straight
..... 15-5317-024

8 Nieten zur Befestigung
rivets for mounting
..... 14-4596-004

9 Unipoint Leuchtenanschluss
connector Unipoint
a für ein Kabel
for one cable..... 15-5624-014
b für zwei Kabel
for two cable..... 15-5624-024

10 ASS2 Anschluss
ASS2 connector
..... 15-5624-041

11 Gummiunterlage
rubber base
..... 15-5319-904

1 **Leuchte als Ersatzteil**
spare part lens
21-2200-004

2 **Anschlusskabel P&R**
connection cable P&R
0,50 m P&R..... 68-5000-014
1,50 m P&R..... 68-5000-034

Verschlusskappe für P&R Verbinder
3 **cap for P&R connector**
15-5971-007

Gummiunterlage
4 **rubber base**
11-2128-194

5 **Anschluss gerade**
straight connector
15-2122-124

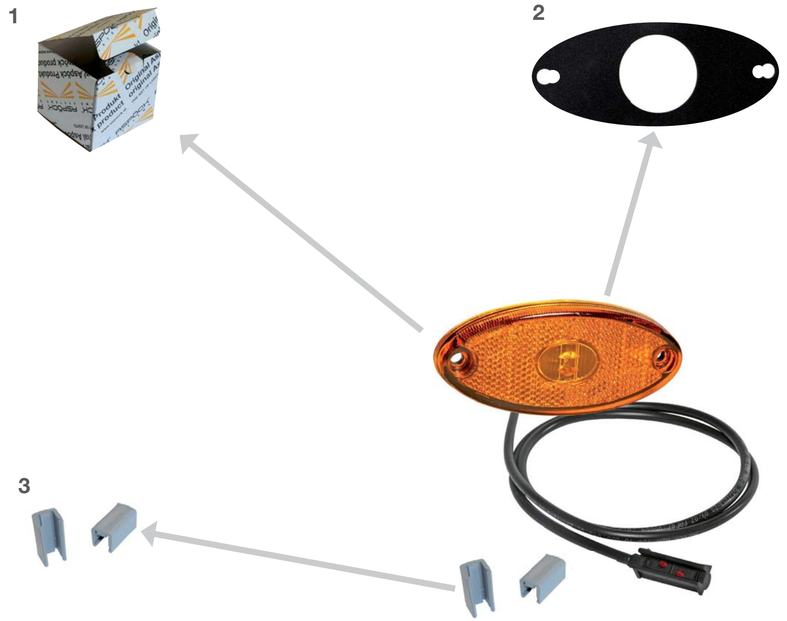
6 **90° Anschluss**
90° connector
15-2122-104

7 **Ersatzleuchte inkl. Anschluss**
spare part light with connector
7a ohne Haltewinkel
without bracket..... 21-2201-004
7b mit Haltewinkel
with bracket..... 21-2201-004
7c schräger Winkel
rear bracket 21-2202-004

10 **Gehäuse**
housing
15-2122-164

11 **Gehäuse inkl. Haltewinkel**
housing with bracket
15-2122-174

12 **schräger Haltewinkel**
rear bracket
15-2128-144



1 Ersatzteilset (inklusive Winkel)
spare parts set (bracket included)
..... 21-2001-701

2 Gummiunterlage
rubber base
..... 15-5319-904

3 Verschlusskappe für P&R Verbinder
cap for P&R connector
..... 15-5971-007

3 ASS2 Anschluss
ASS2 connector
..... 15-5624-041

4 Winkel 90° hinten
bracket 90° rear
..... 15-5321-204

5 Winkel 90° vorne
bracket 90° front
..... 15-5321-104

6 Haltewinkel gerade
bracket straight
..... 15-5321-004

7 Schrauben zur Befestigung
screws for mounting
..... 14-S418-304

SIDEPOINT I GLÜHBIRNE
SIDEPOINT I BULB

1 **Leuchte als Ersatzteil**
spare part lens
..... 21-2800-004

2 **Glühbirne**
bulb
24V 4W 16-6304-007

3 **Anschlusskabel P&R**
connection cable P&R
0,50 m P&R..... 68-5000-014
1,50 m P&R..... 68-5000-034

4 **Verschlusskappe für P&R Verbinder**
cap for P&R connector
..... 15-5971-007

5 **Anschluss**
connector
..... 15-2128-524

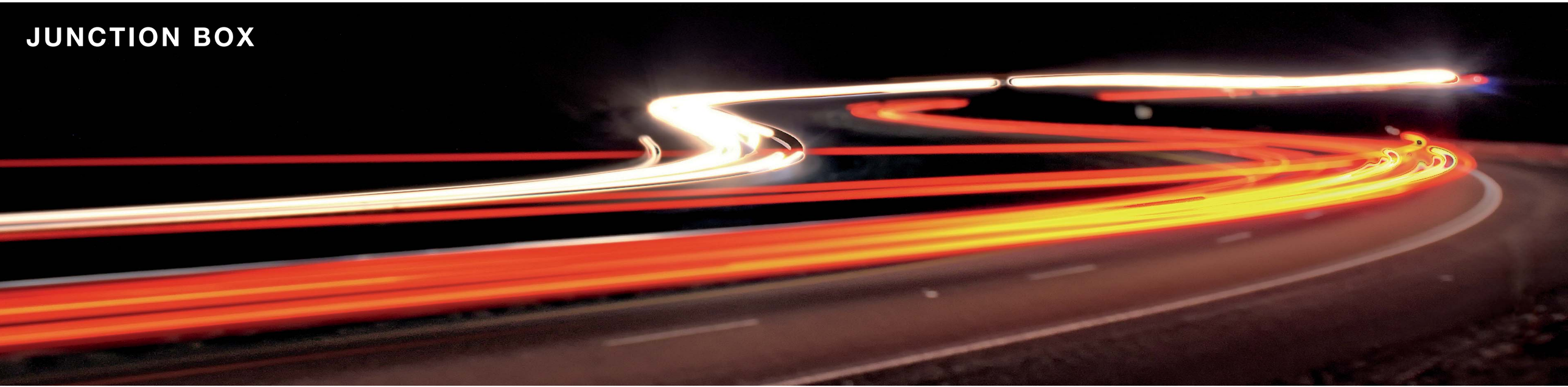
6 **Ersatzleuchte inklusive Anschluss**
spare part light with connector
a ohne Haltewinkel
without bracket..... 21-2801-004
b mit Haltewinkel
with bracket..... 21-2800-014

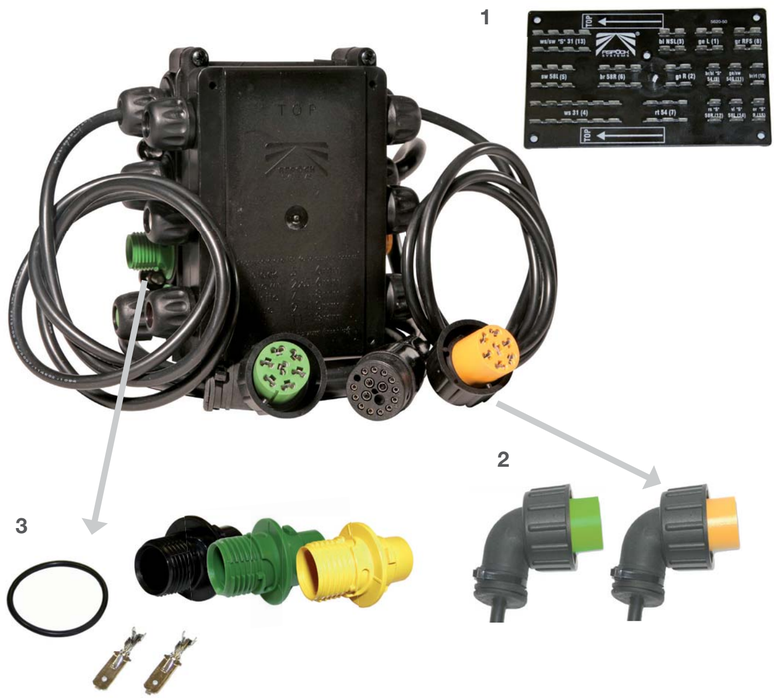
7 **Gehäuse**
housing
..... 15-222-164

8 **Gehäuse inklusive Haltewinkel**
housing with bracket
..... 15-2122-174

VERTEILER

JUNCTION BOX





1 **Platine mit Kontakt**
circuit board with contacts
..... 14-5620-504

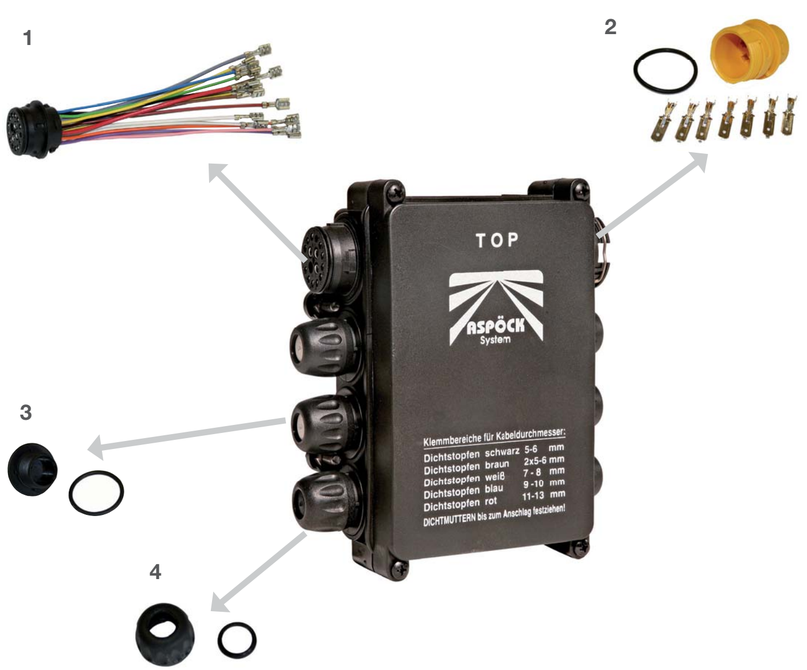
2 **7 poliger Anschluss**
7 pin connector
gelb, links
yellow, left..... 13-5626-941

3 **2 poliger Anschluss**
2 pin connector
gelb
yellow 13-5627-204
grün
green 13-5627-224
schwarz
black..... 13-5627-284

4 **Tüllen für Kabel**
rubbers for cables
schwarz (6 mm)
black (6 mm) 15-5623-006
braun (2 x 6 mm)
brown (2 x 6 mm) 15-5623-016
weiß (8 mm)
white (8 mm) 15-5623-026
blau (10 mm)
blue (10 mm)..... 15-5623-036
rot (12 mm
red (12 mm)..... 15-5623-046
gelb (14 mm)
yellow (14 mm)..... 15-5623-066
grün geschlossen
green closed 15-5623-306
für Flachkabel P&R
for flatcable P&R..... 15-5623-186

5 **Ersatzteil - Verteiler**
spare part junction box
a hohe Ausführung
high finish 76-5100-001
b niedrige Ausführung
ow finish 76-5100-041

VERTEILERBOX
JUNCTION BOX



1 **ASS3 Anschluss inklusive Verkabelung**
ASS3 connector with wiring

Stift
male 68-2481-004

Buchse
female 68-2480-004

2 **7 poliger Anschluss**
7 pin connector

gelb
yellow 13-5627-704

grün
green 13-56278-724

schwarz
black 13-5627-784

3 **PG-Verschraubung**
PG-connector

klein
small 13-5621-004

groß
big 13-5621-1047

4 **ASS1 Mutter + Gleitring**
ASS1 nut+ ring

10 Stück Packung
10 pieces package 15-6004-004

5 **Verteilerdeckel**
box cover

a niedrig
low 15-5618-054

b hoch (6x)
high (6x) 76-5100-014

c spezial
special 76-5131-004

1 Tüllen für Kabel
rubbers for cables

schwarz (6 mm)
black (6 mm) 15-5623-006

braun (2 x 6 mm)
brown (2 x 6 mm) 15-5623-016

weiß (8 mm)
white (8 mm) 15-5623-026

blau (10 mm)
blue (10 mm) 15-5623-036

rot (12 mm)
red (12 mm) 15-5623-046

gelb (14 mm)
yellow (14 mm) 15-5623-066

grün geschlossen
green closed 15-5623-306

für Flachkabel P&R
for flatcable P&R 15-5623-186

2 2 poliger Anschluss
2 pin connector

gelb
yellow 13-5627-204

grün
green 13-5627-224

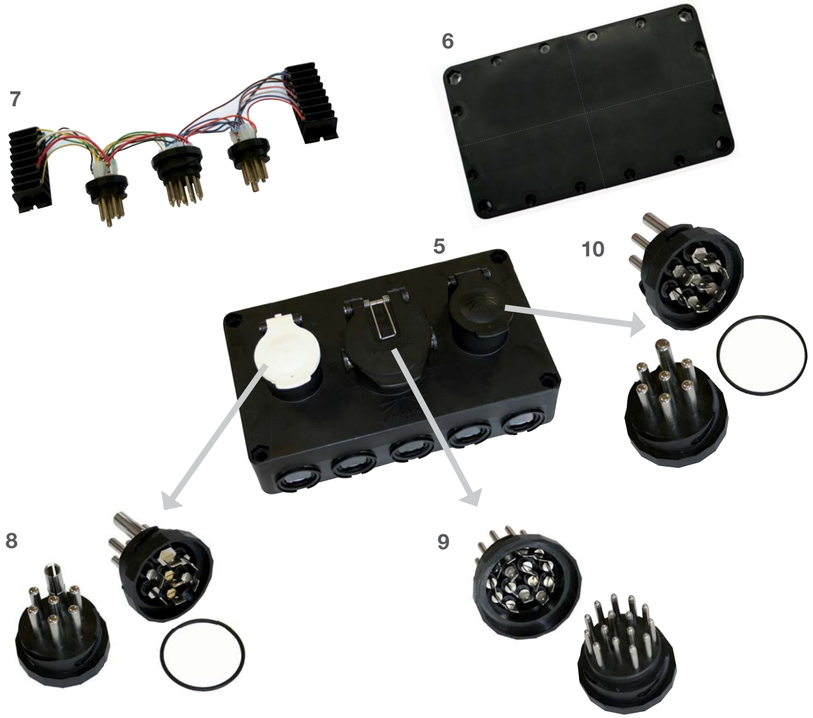
schwarz
black 13-5627-284

3 ASS1 Mutter + Gleitring
ASS1 nut + ring

10 Stück Packung
10 pieces package 15-6004-004

4 PG-Verschraubung
PG connector

klein
small 13-5621-004



5 Gehäuse (vorne)
casing (front)

..... 76-7100-001

6 Gehäuse (Rückteil)
casing (back)

..... 15-5661-004

7 Standardverkabelung
standard wiring

..... 58-3008-001

Steckdosen - Einsatz
Socket insert

8 15 polig DIN12098
15 pin DIN12098 69-0001-004

9 7 polig „N“ ISO1185
7 pin „N“ ISO 1185 69--0002-004

10 7 polig „S“ ISO3731
7 pin „S“ ISO3731 69-0003-004

P&R SYSTEM

1 **P&R Zange**
P&R tool
..... 10-0100-517

2 **Verschlusskappe für P&R Verbinder**
cap for P&R connector
10 Stück Packung
10 pieces package..... 15-5971-014

3 **P&R Verbindungskabel ohne Verschlusskappe**
P&R jumper cable without cap for P&R
0,5 m..... 68-5000-004
1,0 m..... 68-5000-694
3,5 m..... 68-5000-144
5,0 m..... 68-5000-684

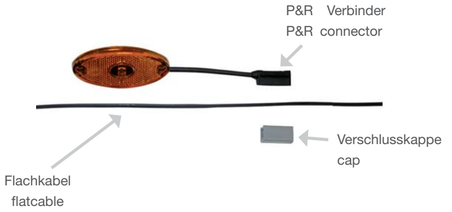
4 **Tülle für P&R Flachkabel (eckig)**
pipe for P&R flatcable (square)
10 Stück Packung
10 pieces package..... 15-5729-014

5 **Tülle für 2x1 Rundkabel (z.B.: SML)**
pipe for 2x1 round cable (eg.: SML)
10 Stück Packung
10 pieces package..... 15-5983-024

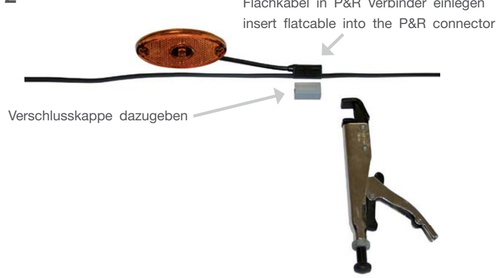
6 **P&R Kabel open end**
P&R cable open end
0,25 m..... 68-5000-054
0,50 m..... 68-5000-014
1,00 m..... 68-5000-024
1,50 m..... 68-5000-034
2,00 m..... 68-5000-044
2,50 m..... 68-5000-124
3,50 m..... 68-5000-064
5,00 m..... 68-5000-084

P&R System Montageanleitung
P&R System assembly instruction

1

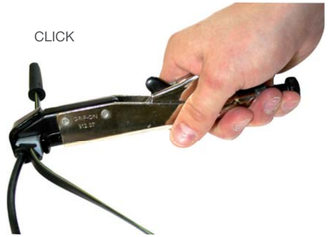


2

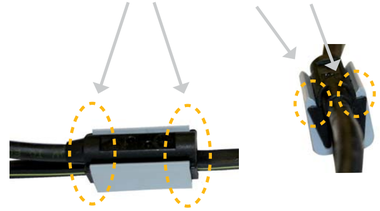


3

4



5



STECKDOSEN & STECKER

1

2

3

3

4

1 **Steckdosen 7 polig „N“ ISO1185**
socket 7 pin „N“ ISO1185
Aludeckel
alloy cover 13-3128-021

2 **Steckdose 7 polig „S“ ISO3731**
socket 7 pin „S“ ISO3731
Aludeckel
alloy cover 13-3129-021

3 **Tülle für 3 fach Steckdose**
(N+S Steckdose)
..... 15-5020-007

4 **Steckdose 15 polig ISO12098**
socket 15 pin ISO12098
1 x Ausgang
1 x exit 13-3170-001
2 x Ausgang
2 x exit 13-3170-051

4 **Stecker 15 polig ISO12098**
plug 15 pin ISO12098
..... 13-3070-001

5

6

7

8

5 **Stecker 7 polig „N“ ISO1185**
plug 7 pin „N“ ISO1185
..... 13-3020-004

6 **Stecker 7 polig „S“ ISO3731**
plug 7 pin „S“ ISO3731
..... 13-3025-004

7 **14 polig VBG Steckdose**
14 pin VBG socket
..... 13-3050-027

8 **14 polig VBG Stecker**
14 pin VBG plug
..... 13-3150-007

ASPÖCK STECKSYSTEM

ASPÖCK CONNECTORS

1

2

3

4

1 **17 polig ASS3 Stift**
17 pin ASS3 male
..... 13-1732-001

2 **17 polig ASS3 Buchse**
17 pin ASS3 female
..... 13-1722-001

3 **7 polig ASS2 Stift**
7 pin male
gelb
yellow 13-5625-831
grün
green 13-5625-841
weiß
white..... 13-5625-851
schwarz
black..... 13-5625-861

4 **7 polig ASS2 Buchse**
7 polig ASS2 female
gelb
yellow 13-5626-941
grün
green 13-5626-951
weiß
white..... 13-5626-961
schwarz
black..... 13-5626-971

5

6

7

8

9

5 **3 polig ASS3 Stift**
3 pin ASS3 male
schwarz
black..... 13-0332-281

6 **3 polig ASS3 Buchse**
3 pin ASS3 female
schwarz
black..... 13-0322-281

7 **2 polig ASS2 Stift**
2 pin ASS2 male
gelb
yellow 13-5625-871
grün
green 13-5625-881
schwarz
black..... 15-0281-021

8 **2 polig ASS2 Buchse**
2 pin ASS2 female
gelb
yellow 13-5626-341
grün
green 13-5626-351
schwarz
black 15-5624-031

9 **2 polig ASS1 Buchse**
2 pin ASS1 female
gelb
yellow 13-5626-261
grün
green 13-5626-271
schwarz
black..... 13-5626-331

ASPÖCK STECKSYSTEM
ASPÖCK CONNECTOR

Das Aspöck Steckersystem besteht aus 2-, 3-, 7- und 17-poligen Stecker- und Buchsengehäusen. Jede dieser Verkabelungssysteme ist individuell für alle 24 V Trailer einsetzbar. Aspöck Steckersysteme ermöglichen eine einfache Anbindung an alle Komponenten. Alle Steckverbinder sind umspritzt und nach der Schutzart IP69K (strahl- und tauchwasserdicht) geprüft.

2-pol. ASS1 Stecker

Die 2-pol. ASS1 Stecker und Buchsengehäuse ermöglichen den schnellen Anschluss von zB Positionsleuchten, Seitenmarkierungs- und Umrissleuchten sowie 2-pol. Zusatzfunktionen.

2-pol. ASS2 Stecker

Der 2-pol. ASS2 Stecker ist die Weiterentwicklung vom 2-poligen ASS1 Stecker – der Vorteil für Sie: ein zusätzlicher Bajonett Verschluss. Somit wird ein schneller und sicherer Anschluss von zB Positionsleuchten, Seitenmarkierungs- und Umrissleuchten sowie 2-pol. Zusatzfunktionen ermöglicht.

3-pol. ASS3 Stecker

Der 3-pol. ASS3 Stecker ermöglicht durch seinen kleinen Durchmesser eine einfache und flexible Montage. Der ASS3 kann auch für 3pol. Zusatzfunktionen verwendet werden.

7 –pol. ASS2 Stecker

Aspöck Heckleuchten werden durch den 7-pol. Stecker an das Aspöck Verbindersystem angeschlossen. Diese 7-pol. Stecker- und Buchsengehäuse können natürlich auch für andere Zusatzfunktionen verwendet werden.

17-pol. ASS3 Stecker

Die 17-pol. Stecker und Buchsengehäuse verbinden Frontversorgung, Hauptkabel und Heckverkabelung sowie die einfache Einbindung eines zusätzlichen Verteilers.

Aspöck cable systems consists of 2-, 3-, 7- and 17-pin connectors and sockets. Each cable system is available to match every 24 V trailer. Aspöck connector systems enable all components to be connected up easily. All plug/socket units are moulded and approved to protection class IP69K (waterproof against spray water and when submerged in water).

2-pol. ASS1 Stecker

The 2-pin ASS1 plug and socket housing enable connections to be made quickly for systems such as: position lights, side lights and outline lights as well as additional functions requiring a 2-pin connection.

2-pol. ASS2 Stecker

The 2-pin ASS2 plug is a further development of the 2-pin ASS1 plug – the advantage is an additional bayonet connection. This system enables connections to be made quickly and reliably for systems such as: position lights, side lights and outline lights as well as additional functions requiring a 2-pin connection.

3-pol. ASS3 Stecker

Thanks to its small diameter, the 3-pin ASS3 plug offers speed and flexibility during installation. The ASS3 can also be used for 3-pin additional functions.

7 –pol. ASS2 Stecker

Aspöck rear lights are linked to the Aspöck connection system using this 7-pin plug. The 7-pin plug and moulded housing can also be used for other additional functions.

17-pol. ASS3 Stecker

The 17-pin plug and moulded housing are used to connect front-end power supply, main cable and rear cable system as well as linking up to an additional distributor.

ASPÖCK E-NUMMERN

ASPÖCK E- NUMMERNÜBERSCIHT
ASPÖCK APPROVAL NUMBERS

Heckleuchten / Glühbirne

Europoint II	E9-5497
Europoint I	E9-5167
Ecopoint I	E9-5266
Ecopoint I ohne Dreieck	E9-5266
Ecopoint II	E9-1853
Earpoint I	E9-1057
3 Kammerleuchte	E9-5520

Heckleuchten / Led

Europoint II LED	E9-5497
EcoLED	E9-1854
Ecopoint I LED	E9-5266
Multipoint LED	E9-5186
MultiLED	E9-1599 E9-1600
3 Kammerleuchte LED	E9-6556 E9_1139 E4_23271 E9_5595 E9_1490 E4_13992 E4_4052
MiniLED II	E9-6535

Positionsleuchte / Glühbirne

Flexipoint I weiss	E9-5332
Sidepoint weiss	E13-0484 E13-9592
Flexipoint I rot	E9-5332
Monopoint	E4-7740

Positionsleuchte / Led

Flatpoint I weiss LED	E9-5357
Flatpoint II weiss LED	E9-5499
Flatpoint II rot LED	E9-5499
Unipoint I weiss LED	E9-5409
Unipoint I rot LED	E9-5409
Posipoint II weiss LED	E9-5593
Posipoint II rot LED	E9-5593
Monopoint II weiss LED	E9-5594 E9_1869
Monopoint II rot LED	E9-5594 E9_1869

Seitenmarkierungsleuchte / Glühbirne

Sidepoint	E13-9592

Seitenmarkierungsleuchte / Led

Flatpoint I LED	E9-5247 E13_0006
Flatpoint II LED	E9-5499
Unipoint I LED	E9-5409

Umrissleuchte / Glühbirne

Superpoint I	E13-0339 E13-2317
Superpoint II	E9-5315

Umrissleuchte / Led

Superpoint III LED	E9-1469
Superpoint IV LED	E9-6878

Umrissleuchte / Glühbirne

Superpoint I	E13-0339 E13-2317
Superpoint II	E9-5315

Umrissleuchte / Led

Superpoint III LED	E9-1469
Superpoint IV LED	E9-6878

Kennzeichenleuchte / Glühbirne

Regpoint	E9-4127 E9-4135
Regpoint rot	E9-4059 E9-4127
Regpoint small	E20-9944

Kennzeichenleuchte / Led

Regpoint LED	E9-4133

3. Bremsleuchte

3.Bremsleuchte	E9-4075

Arbeits- Rückfahrscheinwerfer

Arbeits- Rückfahrscheinwerfer	E9-4014 E4_4013
Rückfahrscheinwerfer LED oval	E9-6528

Rear lamps / bulb

Europoint II	E9-5497
Europoint I	E9-5167
Ecopoint I	E9-5266
Ecopoint I without triangle	E9-5266
Ecopoint II	E9-1853
Earpoint I	E9-1057
3 chamber lamp	E9-5520

Rear lamps / LED

Europoint II LED	E9-5497
EcoLED	E9-1854
Ecopoint I LED	E9-5266
Multipoint LED	E9-5186
MultiLED	E9-1599 E9-1600
3 chamber lamp LED	E9-6556 E9_1139 E4_23271 E9_5595 E9_1490 E4_13992 E4_4052
MiniLED II	E9-6535

Position lamps / bulb

Flexipoint I white	E9-5332
Sidepoint white	E13-0484 E13-9592
Flexipoint I red	E9-5332
Monopoint	E4-7740

Position lamps / LED

Flatpoint I white LED	E9-5357
Flatpoint II white LED	E9-5499
Flatpoint II red LED	E9-5499
Unipoint I white LED	E9-5409
Unipoint I red LED	E9-5409
Posipoint II white LED	E9-5593
Posipoint II red LED	E9-5593
Monopoint II white LED	E9-5594 E9_1869
Monopoint II red LED	E9-5594 E9_1869

Side marker lamps / bulb

Sidepoint	E13-9592

Side marker lamps / LED

Flatpoint I LED	E9-5247 E13_0006
Flatpoint II LED	E9-5499
Unipoint I LED	E9-5409

End outline marker lamps / bulb

Superpoint I	E13-0339 E13_2317
Superpoint II	E9-5315

End outline marker lamps / LED

Superpoint III LED	E9-1469
Superpoint IV LED	E9-6878

End outline marker lamps / bulb

Superpoint I	E13-0339 E13_2317
Superpoint II	E9-5315

End outline marker lamps / LED

Superpoint III LED	E9-1469
Superpoint IV LED	E9-6878

Number plate lamps / bulb

Regpoint	E9-4127 E9_4135
Regpoint red	E9-4059 E9-4127
Regpoint small	E20-9944

Number plate lamps / LED

Regpoint LED	E9-4133

Additional lamps

3rd stop lamp	E9-4075

working-revers lamp

working-reverse lamp	E9-4014 E4_4013
revers lamp LED	E9-6528

THE ART OF LIGHTS

Aspöck Systems GmbH
Enzing 4 | 4722 Peuerbach | AUSTRIA
Tel.: +43 72 76 / 26 70-0 | Fax: DW 1199
E-Mail: office@aspoeck.at | www.aspoeck.at

TÜV CERT
EN ISO 9001 und VDA 6.1
Zertifikate Nr. 01 100 025700 und 01 107 025700

Druckfehler, technische Änderungen sowie Abbildungsänderungen vorbehalten.
© Aspöck Systems GmbH

GROSSBRITANNIEN, IRLAND

Aspöck UK Ltd.
Unit 19, Stansted Distribution Centre
Great Hallingbury
Bishops Stortford, Herts
GB-CM22 7DG
Tel.: +44 1279 655 220
Fax: +44 1279 505 869
E-Mail: sales@aspoeck.co.uk
www.aspoeck.co.uk

FRANKREICH, ALGERIEN, MAROKKO, TUNESIEN

Aspöck France S.A.S.
1210 Avenue de Lossburg
Zone Industrielle Sud
F-69480 Anse
Tel.: +33 437 5508 65
Fax: +33 437 5508 97
E-Mail: aspoeck.france@wanadoo.fr

SPANIEN, PORTUGAL

Aspöck Iberica
Via Sergia, 32 Nave N° 2
Poligono Industrial
"Les Hortes del Cami Ral"
E-08302 Mataro (Barcelona)
Tel.: +34 937 598 039
Fax: +34 937 501 033
E-Mail: aspock@aspock.com
www.aspock.com

SCHWEDEN, NORWEGEN, DÄNEMARK

Aspöck Norden AB
Birger Svenssons väg 16E
SE-432 40 Varberg
Tel.: +46 340 483 870
Fax: +46 340 483 879
E-Mail: info@aspoeck-norden.se

ITALIEN

PAGG Aspöck srl
Via Legnano, 8
I-20835 Muggiò (MB)
Tel.: +39 039 278 5255
Fax: +39 039 278 9582
E-Mail: paggtec@paggtec.it

SERBIEN, RUMÄNIEN, BULGARIEN, SLOWAKEI

Ing. A. F. Baeder Ges.m.b.H.
Leopoldigasse 13-17
A-1230 Wien
Tel.: +43 1 865 16 40
Fax: +43 1 869 22 12
E-Mail: sales@baeder-automotive.com

BRASILIEN

Aspock do Brasil Ltda
Rua Milano
453 Bairro São Gotardo
Flores da Cunha-RS-CEP
95270-000
Tel.: +55 543 292 71 88
Fax: +55 543 292 71 87
E-Mail: aspock@aspock.com.br

POLEN

Aspöck Systems Polska Sp.z.o.o.
Swiercze, ul. Weselna
PL- 46-300 Olesno
Tel.: +48 343 430 600
Fax: +48 343 430 609

DEUTSCHLAND

Suer GmbH & Co KG
Handelsstraße 5
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: +49 2196 946 0
Fax: +49 2196 946 100
E-Mail: info@suer.de

DEUTSCHLAND

Hofmeister & Meincke
Carsten-Dressler-Straße 6
D-28279 Bremen
Tel.: +49 421 8405 296
Fax: +49 421 8405 201
E-Mail: bremen@hofmei.de

DEUTSCHLAND

Proplast Fahrzeugbeleuchtung GmbH (nur Ersatzteil)
Dieselstraße 17
D-61191 Rosbach
Tel.: +49 6003 934 0
Fax: +49 6003 934 19
E-Mail: info@proplast-online.de

MONTENEGRO, SLOWENIEN, BOSNIEN UND HERZEGOWINA

Ing. A. F. Baeder Ges.m.b.H.
Leopoldigasse 13-17
A-1230 Wien
Tel.: +43 1 865 16 40
Fax: +43 1 869 22 12
E-Mail: sales@baeder-automotive.com

ÖSTERREICH, UNGARN, KROATIEN, TSCHECHIEN

Ing. A. F. Baeder Ges.m.b.H.
Leopoldigasse 13-17
A-1230 Wien
Tel.: +43 1 865 16 40
Fax: +43 1 869 22 12
E-Mail: sales@baeder-automotive.com

ÖSTERREICH (NUR 12V)

Knott Handelsges.m.b.H.
Rennweg 79-81
A-1030 Wien
Tel.: +43 1 714 22 22
Fax: +43 1 714 22 33
E-Mail: info@knott.at

SCHWEIZ

AGL AG für Lastwagenzubehöre
Ebenaustraße 14
CH-6048 Horw
Tel.: +41 413 480 480
Fax: +41 413 480 488
E-Mail: info@agl.ch

SCHWEIZ (NUR 12V)

Hoelzle AG
Industriestraße 20
CH-8712 Staefa
Tel.: +41 44 928 34 34
Fax: +41 44 928 34 35
E-Mail: info@hoelzle.ch

NIEDERLANDE, BELGIEN, LUXEMBURG

Frits Dijk International
Collse Heide 64
NL-5674 VN Nuenen
Tel.: +31 40 2831815
Fax: +31 40 2838717
E-Mail: info@fritsdijk.nl

GRIECHENLAND

Mytilinaios Bros OE
9 Pontou Str.
54628 Menemeni, Thessaloniki
Tel.: +30 2310 753 878
Fax: +30 2310 753 879
E-Mail: info@mytilinaios.gr

ESTLAND, LITAUEN, LETTLAND

Gokart AS
Peterburi tee 111
EE11415 Tallinn
Tel.: +372 62 30622
Fax: +372 62 30621
E-Mail: info@gokart.ee

FINNLAND

BPW Kraatz OY
Ruukinmestarintie 9
FI-02330 Espoo
Tel.: +358 20 7936 700
Fax: +358 20 7936 799
E-Mail: e-mail@kraatz.fi

RUSSLAND

SUERTPS GmbH
St. Molodogwardejskaja 58
121351 Moskau
Tel.: +7 495 775 87 48
Fax: +7 495 775 87 48
E-Mail: info@tpsystems.ru

TÜRKEI

Memnun
Temsilcilik ve Dış Ticaret Ltd Şti
Des Sanayi Sitesi 106 Sok., A-10 Blok,
No: 4 Y.Dudullu, Istanbul
Tel.: +90 216 540 14 94
Fax: +90 216 540 13 10
E-Mail: memnun@memnunltd.com

ISRAEL

M.N. Systems
4 Beith Harishonim st
P.O.B 12186
Industrial Park Emek Hefer 38777, Israel
Tel.: +97 24 6220 111
Fax: +97 24 6220 808
E-Mail: micky@mnsys.co.il

IRAN

Rostami Technical Trailer Service
Infront of Nasir-Abad Town Befor
Robatkarim, After Aderan T-Road,
Saveh Road,
TEHRAN/IRAN
Tel.: +98 21 563 914 93-5
Fax: +98 21 563 911 80
E-Mail: info@rostami-tts.com